ORTISEI-URTIJËI-ST. ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 **2** 0471-796120 **3** 0471-796205 **2** ssp.stulrich@schule.suedtirol.it Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217

BESCHLUSS des SCHULRATES Nr. 1

| Tag | Monat | Jahr | Gegenstand | Veröffentlicht |
|-----|-------|------|--|----------------|
| 25 | 05 | 2020 | Genehmigung Jahresabschluss 2019 und | 29.05.2020- |
| | | | Zweckbindung des Gewinns | 12.06.2020 |
| | | | Approvazione Bilancio d'esercizio 2019 e | |
| | | | destinazione dell'utile | |
| | | | Apruvazion dla Bilanz 2019 y adurvanza dl davani | |

Am obgenannten Tag, um 18,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung der Vorsitzenden, Frau Bernardi Nadia, online unter https://meet.jit.si/sentedacunseiscolastich zu einer Sitzung eingefunden.

| Mitglieder - componenti: | A | Е | U | | Α | Е | U |
|--------------------------|---|---|---|------------------------|---|---|---|
| Kostner Maria | X | | | Malfertheiner Gerlinde | X | | |
| Tavella Marlene | X | | | Ambach Mussner Gregor | X | | |
| Bernardi Nadia | X | | | Kostner Adilia | X | | |
| Demetz Günther | X | | | Perathoner Bettina | X | | |
| Kasslatter Harry | X | | | Mair Richard | X | | |
| Kostner Alexia | X | | | Senoner Monika | X | | |
| Piaia Claudia | X | | | Zardo Alessandra | X | | |

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt die Präsidentin Bernardi Nadia, nach Feststellung, dass das Gremium beschlussfähig ist (plenum). Tavella Marlene fungiert als Sekretärin.

Im Sinne des Art. 7 des L.G. vom 18.10.1995, Nr. 20 über die Mitbestimmungsgremien der Schulen betreffend die Befugnisse des Schulrates;

Visto l'art. 7 della L.P. n. 20 del 18.10.1995, riguardante gli organi collegiali delle scuole;

Udù l'art. 7 dla L.P. n. 20 dl 18.10.1995, sun i organns che à da fé ora per la scola;

Im Sinne des L.G. vom 29.06.2000, Nr. 12, betreffend die Autonomie der Schulen, insbesondere der Art. 11, 12 und 13;

Vista la L.P. n. 12 del 29.06.2000, riguardante l'autonomia scolastica; in particolare gli art. 11, 12 e 13;

Ududa la L.P. n. 12 dl 29.06.2000, sun l'autonomia dla scoles; de mpurtanza ie i art. 11, 12 y 13;

Nach Einsichnahme in den DLH Nr. 38 vom 13.10.2017 betreffend die Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen;

Visto il DPP n. 38 del 13.10.2017 - regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano;

Udù l regulament per la gestion finanziela y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan dat pro cun DPP n. 38 di 13.10.2017;

nach Anhören des Lageberichtes der Schuldirektorin und der Schulsekretärin und der darauf folgenden Diskussion um die Verwendung des Gewinns; Dopo attenta lettura della relazione illustrativa della dirigente e segretaria scolastica e seguente discussione sulla destinazione dell'utile;

Dò avei liet la relazion dla diretëura y dla secretéra y do la discuscion sun l'adurvanza dl davani; Festgestellt, dass Kontrollorgan ein positives Gutachten über Ordnungsmäßigkeit des Jahresabschlusses 2019 abgegeben hat;

das Premesso che l'organo di controllo ha dato parere positivo die sulla legittimità del Bilancio d'esercizio 2019;

Cunstatà che l organn de cuntrol à dat na valutazion positiva sun la bilanz 2019;

Festgestellt, dass der vorliegende Jahresabschluss 2019 ohne Änderungen und Ergänzungen genehmigt werden modifiche e correzioni; kann;

Considerato che il presente Udù che la bilanz 2019 possa bilancio d'esercizio 2019 può essere approvato senza

unida data prò senza njontes o cumedures;

beschließt der Schulrat il Consiglio delibera l Cunsëi fej ora

gesetzmäßig mit zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit:

di approvare con voto unanime de apruvé, duc a una, espresso nei modi di legge,

Jahresabschluss 2019 bestehend aus der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung (siehe Anlage als wesentlicher Bestandteil des Beschlusses) zu genehmigen.

i1 bilancio d'esercizio 2019 composto dal conto economico e dallo stato patrimoniale (vedi allegato che è parte integrante della delibera).

la bilanz 2019 sciche da njonta che ie pert dla deliberazion.

Den Gewinn von 793,14 € in die Rücklagen des Nettovermögens zu verschieben.

Di accantonare l'utile di 793,14 € nella De meter l davani de 793,14€ tla riserva del patrimonio netto.

riserva dl patrimone.

Der Jahresabschluss 2019 wird dem Ladinischen Schulamt samt Lagebericht, Beschluss des Schulrates, Gutachten des Kontrollorganes, und Anhang zur Genehmigung übermittelt.

Il bilancio 2019 verrà all'Intendenza Scolastica Ladina per al'Intendenza per la scoles l'approvazione assieme alla relazione, Ladines per l'apruvazion adum la delibera del consiglio d'istituto, il cun la relazion, la deliberazion parere del nucleo di controllo e dl cunsëi d'istitut, l bensté l'allegato.

trasmesso La bilanz 2019 unirà mandeda dl'organn de cuntrol y la njonta.

Anschlagetafel der Schule und Web della scuola. in der Web-Seite der Schule veröffentlicht.

Nach der Genehmigung wird Dopo l'approvazione il bilancio 2019 Do l'apruvazion unirà la bilanz der Jahresabschluss 2019 an der verrà pubblicato all'albo e sulla pagina 2019 tacheda ora sun tofla de

scola y metuda sun la plata Web.

Gelesen, genehmigt und gezeichnet.

Letto, approvato e sottoscritto

Liet, dat pró y sotscrit

DIE PRÄSIDENTIN DES SCHULRATES Bernardi Nadia

DIE SEKRETÄRIN DES SCHULRATES

Tavella Marlene



Jahresabschluss 2019

Beschluss des Schulrates vom 25.05.2020 Nr. 1 – Genehmigung des Jahresabschlusses

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 13. Oktober 2017, Nr. 38, in geltender Fassung

bilden; Nach Einsichtnahme in die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und den Anhang für das Jahr 2019, welche wesentliche Bestandteile dieses Beschlusses

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorganes vom 05.05.2020, Nach Einsichtnahme in den erläuternden Bericht der Schulführungskraft, der in Zusammenarbeit mit der Schulsekretärin erstellt worden ist

Wird vom Schulrat mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit

beschlossen

erforderlichen Unterlagen zu genehmigen 1. Den Jahresabschluss für das Jahr 2019, welcher vom der Schulführungskraft im Einverständnis mit der Schulsekretärin erstellt worden ist, mit allen

Jahresabschluss veröffentlicht am: 25.05.2020

Der Schulsekretärin

Die Vorsitzende des Schulrates

Der Schulführungskraft

Die Sekretärin des Schulrates

Tavella Marlene

Bernardi Nadia

Kostner Maria

Tavella Marlene

| III) Finanzanlagevermögen, unter gesonderter Angabe der für jeden Forderungsposten im folgenden Geschäftsjahr fällig werdenden Beträge 01) Anteile an: a) abhängigen Unternehmen b) verbundenen Unternehmen c) beherrschenden Unternehmen d) Schwestergesellschaften d-bis) anderen Unternehmen 02) Ausleihungen an: a) an abhängige Unternehmen b) an verbundene Unternehmen c) an beherrschende Unternehmen d) an Schwestergesellschaften | II) Sachanlagen 01) Grundstücke und Bauten 02) Technische Anlagen und Maschinen 03) Betriebs- und Geschäftsausstattung 04) Sonstige Anlagen 05) Anlagen im Bau und geleistete Anzahlungen Gesamt Sachanlagen | B) ANLAGEVERMÖGEN I) Immaterielle Anlagewerte 01) Aufwendungen für die Errichtung und Erweiterung des Unternehmens 02) Aufwendungen für Entwicklung 03) Patente und andere Nutzungsrechte 04) Konzessionen, Lizenzen, Warenzeichen und ähnliche Rechte und Werte 05) Geschäfts- oder Firmenwert 06) Immaterielle Anlagen in Entstehung und geleistete Anzahlungen 07) Sonstige immaterielle Anlagen Gesamt Immaterielle Anlagewerte I) | STATO PATRIMONIALE AKTIVA A) AUSSTEHENDE EINLAGEN AUF DAS GEZEICHNETE KAPITAL |
|---|--|--|---|
| 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,0 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,0 | Esercizio 2019 |
| 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,0 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | 00,00 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 0,000 | Esercizio 2018 |

| erst nach ablauf des folgenden Geschäftsjahres fällig werden III) Wertpapiere und Beteiligungen des Umlaufvermögens 01) Anteile an abhängigen Unternehmen 02) Anteile an verbundenen Unternehmen 03) Anteile an beherrschenden Unternehmen 03-bis) Beteiligungen an Schwestergesellschaften 04) Andere Anteile 05) Aktive Derivate Finanzanlagen 06) Sonstige Wertpapiere | | I) Vorräte 01) Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe 02) Unfertige Erzeugnisse und Halbfertigwaren 03) Unfertige Leistungen auf Bestellung 04) Fertige Erzeugnisse und Waren 05) Geleistete Anzahlungen Gesamt Vorräte II) Forderungen, wobei gesondert für jeden Posten jene beträge Anzugeben sind, die erst nach ablauf des | d-bis) an andere Unternehmen e) Gegenüber öffentlichen Verwaltungen 03) Sonstige Wertpapiere des Anlagevermögens 04) Aktive Derivate Finanzanlagen Gesamt Finanzanlagevermögen, unter gesonderter Angabe der für jeden Forderungsposten im folgenden Geschäftsjahr fällig werdenden Beträge Gesamt B) ANLAGEVERMÖGEN B) |
|---|---|---|---|
| | |) | |
| 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 23.580,00 23.580,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,0 | 0,00 0,00 0,00 0,00 |
| 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 26.999,75 0,00 26.999,75 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 |

| 35.830,10 | 48.185,72 | SUMMA DER AKTIVA (A + B + C + D) |
|-----------------------------|-------------------------------|--|
| 0,00 0,00 0,00 | 1.080,00 0,00 1.080,00 | 01) Antizipative Rechnungsabgrenzungen 02) Transitorische Rechnungsabgrenzungen Gesamt D) RECHNUNGSABGRENZUNGEN D) |
| | | D) RECHNUNGSABGRENZUNGEN |
| 35.830,10 | 47.105,72 | Gesamt C) UMLAUFVERMÖGEN C) |
| 8.83 0, 35 | 23.525,72 | 03) Kassenbestand Gesamt Liquide Mittel IV) |
| 0,00 | 0,00 | 02) Schecks |
| 8.830,35 8.830,35 | 23.525,72 23.525,72 | IV) Liquide Mittel 01) Guthaben bei Kreditinstituten und Postscheckguthaben |
| 0,00 | 00,0 | Gesamt Wertpapiere und Beteiligungen des Umlaufvermögens |

Jahresabschluss

| 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,0 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | D) VERBINDLICHKEITEN 01) Anleihen 02) Konvertible Anleihen 03) Verbindlichkeiten gegenüber Gesellschafter für Kredite 04) Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten 05) Verbindlichkeiten gegenüber anderen Kreditgebern 06) Erhaltene Anzahlungen 07) Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen |
|--|--|---|
| 0,00 0,00 0,00 0,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | 01) Rückstellungen für Ruhegeld und ähnliche Verpflichtungen 02) Steuerrückstellungen, auch für zukünftige Steuern 03) Passive Derivate des Umlaufvermögens 04) Sonstige Rückstellungen Gesamt B) RÜCKSTELLUNGEN C) ABFERTIGUNGEN FÜR ARBEITNEHMER |
| 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 383,58 0,00 383,58 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 383,58 793,14 0,00 1.176,72 | I) Gesellschaftskapital II) Rücklage für Aufgeld III) Aufwertungsrücklage IV) Gesetzliche Rücklage V) Satzungsmäßige Rücklagen VI) Sonstige Rücklagen, separat ausgewiesen VII) Rücklagen für Deckungsgeschäfte VIII) Gewinnvortrag (Verlustvortrag) IX) Bilanzgewinn (Bilanzverlust) X) Rücklage für eigene Aktien Gesamt A) EIGENKAPITAL A) |
| Esercizio 2018 | Esercizio 2019 | STATO PATRIMONIALE PASSIVA A) EIGENKAPITAL |

| 35.830,10 | 48.185,72 | SUMME DER PASSIVA (A + B + C + D + E) |
|--|--|--|
| 0,00 33.765,89 0,00 33.765,89 | 0,00 47.009,00 0,00 47.009,00 | 01) Antizipative Rechnungsabgrenzungen 02) Transitorische Rechnungsabgrenzungen 03) Investitionsbeiträge Gesamt E) RECHNUNGSABGRENZUNGEN |
| | | E) RECHNUNGSABGRENZUNGEN |
| 1.680,63 | 0,00 | Gesamt D) VERBINDLICHKEITEN D) |
| 0,00 | 0,00 | Gesamt Sonstige Verbindlichkeiten 14) |
| 0,00 | 0,00 | d) Sonstige Verbindlichkeiten |
| 0,00 | 0,00 | c) Gegenüber dem Personal |
| 0,00 | 0,00 | b) Gegenüber öffentlichen Verwaltungen |
| 0,00 | 0,00 | a) Gegenüber anderen |
| 0,00 | 0,00 | 14) Sonstige Verbindlichkeiten |
| 0,00 | 0,00 | 13) Verbindlichk. im Rahmen der sozialen Sicherheit |
| 0,00 | 0,00 | 12) Verbindlichkeiten aus Steuern |
| 0,00 | 0,00 | |
| 0,00 | 0,00 | 11) Verbindlichk. gegenüber beherrschenden Unternehmen |
| 0,00 | 0,00 | 10) Verbindlichk, gegenüber verbundenen Unternehmen |
| 0,00 | 0,00 | 09) Verbindlichk. gegenüber abhängigen Unternehmen |
| 0,00 | 0,00 | 08) Verbindlichkeiten aus Schuldscheinen |

2019

Jahresabschluss

| 92.270,12 66.100,32 154,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | 79.810,21 47.132,47 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0 | Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren Aufwendung für bezogene Leistungen Aufwendungen für Nutzung von Gütern Dritter Personalaufwand a) Löhne und Gehälter b) Soziale Abgaben und Aufwendungen c) Aufwendungen für Abfertigungen d) Aufwendungen für Ruhegeld u. ähnliche Verpflichtungen e) Sonstige Aufwendungen e) Sonstige Aufwendungen | B) HERSTELLUNGSKOSTEN 06) Aufwendungen für Ro 07) Aufwendung für bezo 08) Aufwendungen für Nu 09) Personalaufwand a) Löhne und Gel b) Soziale Abgabe c) Aufwendungen d) Aufwendungen e) Sonstige Aufwersonalaufwar |
|--|--|--|---|
| 0,00 0,00 0,00 0,00 159.865,95 0,00 153.090,27 0,00 6.775,68 159.865,95 | 150,00 0,00 0,00 0,00 131.140,53 0,00 131.140,53 0,00 131.140,53 131.290,53 | Gesamt Erlöse aus Lieferungen und Leistungen Bestandveränderungen unfertiger, halbfertiger und fertiger Erzeugnisse (+/-) Bestandveränderungen unfertiger Leistungen (+/-) Im Anlagevermögen aktivierte Eigenleistungen Sonstige Erträge und Einnahmen unter gesonderter Angabe der zuschüsse für den Betrieb a) Erlöse aus Abgaben und Ausgleichsfonds b) Erlöse aus Zuwendungen und Beiträgen c) Sonstige verschiedene Erträge d) Außerordentliche Erträge d) Außerordentliche Erträge und Einnahmen unter gesonderter Angabe der zuschüsse für den Betrieb mt A) GESAMTLEISTUNG 01) | Gesamt Erlöse aus Liefer 02) Bestandveränderungen i 03) Bestandveränderungen i 04) Im Anlagevermögen aktiv 05) Sonstige Erträge und Ein a) Erlöse aus Abgabe b) Erlöse aus Zuwend c) Sonstige verschied d) Außerordentliche i Gesamt Sonstige Erträge Betrieb Gesamt A) GESAMTLEISTUNG |
| Esercizio 2018 0,00 0,00 0,00 0,00 | Esercizio 2019 150,00 0,00 0,00 0,00 | SAMTLEISTUNG Erlöse aus Lieferungen und Leistungen a) Erlöse aus dem Verkauf von Gütern b) Erlöse aus dem Verkauf von Dienstleistungen c) Erlöse aus der Gebarung von Gütern d) Erlöse aus der Gebarung von Gütern | A) GESAMTLEISTUNG O1) Erlöse aus Lief a) Erlöse a b) Erlöse a c) Erlöse a |

| 0,00 | 0,00 | Aufwertungen und Zuschreibungen: | 18) A |
|---|---|---|----------------------------------|
| | | D) WERTBERICHTIGUNGEN AUF FINANZANLAGEN | D) WER! |
| 0,00 0,00 0,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 | 17) Zinsen und ähnliche Aufwendungen 7-bis) Kursgewinne und -verluste FINANZERFOLG (15+16-17+-17bis) Gesamt C) ERTRÄGE U. AUFWENDUNGEN IM FINANZIERUNGSBEREICH | 17) Z 7-bis) K F Gesamt |
| 0,00 0,00 0,00 0,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 0,00 | Erträge aus Anteilen und Beteiligungen Sonstige Erträge im Finanzierungsbereich a) Aus Ausleihungen des Finanzanlagevermögens b) Aus Wertpapieren des Finanzanlagevermögens, die keine Anteile darstellen c) Aus Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen d) Sonstige Erträge Gesamt Sonstige Erträge im Finanzierungsbereich | 15) E 16) S |
| | | C) ERTRÄGE U. AUFWENDUNGEN IM FINANZIERUNGSBEREICH | C) ERTR |
| 1.325,52 | 835,23 | BETRIEBSERFOLG (A-B) | BETRIE |
| 158.540,43 | 130.455,30 | Gesamt B) HERSTELLUNGSKOSTEN B) | Gesamt |
| 15,99 0,00 15,99 0,00 15,99 | 3.512,62 3.312,62 200,00 0,00 3.512,62 | Sonstige betriebliche Aufwendungen a) Aufwendungen für Zuwendungen und Beiträgen b) Sonstige verschiedene Verwaltungsaufwendungen c) Außerordentliche Aufwendungen Gesamt Sonstige betriebliche Aufwendungen | 14) S Ge |
| 0,00 0,00 | 0,00 0,00 | Bestandveränderungen der Roh-, Hilfs- u.Betriebsstoffe und der bezogenen Waren (+/-) Zuführung zu Rückstellungen für Risiken Zuführung zu sonstigen Rückstellungen | 11) 12) 2 7 13) |
| 0,00 0,00 0,00 | 0,00 0,00 0,00 0,00 | a) Abschreibungen und Abwertungen a) Abschreibungen auf immaterielle Anlagewerte b) Abschreibungen auf Sachanlagen c) Sonstige Abwertungen des Anlagevermögens d) Abwertung der Forderungen des Umlaufvermögens und der liquiden Mittel Gesamt Abschreibungen und Abwertungen | TO) A |
| 000 | 0 00 | AL - Levil Language and Albringhaman | |

Jahresabschluss

| 383,58 | 793,14 | GESCHÄFTSERGEBNIS DES JAHRES (Gewinn) | G |
|---------------|---------------------|---|---|
| 383,58 | 793,14 | 21) Bilanzgewinn (Bilanzverlust) des Geschäftsjahres | 21) Bilanzgewinn (Bilanzv |
| 941,94 | 42,09 | 20) Laufende, zukünftige und vorausbezahlte Steuern des Geschäftsjahres | 20) Laufende, zukünft |
| 1.325,52 | 835,23 | 2 | ERGEBNIS VOR STEUERN |
| 0,00 | 0,00 0,00 | SUMME DER WERTBERICHTIGUNGEN (18-19) Gesamt D) WERTBERICHTIGUNGEN AUF FINANZANLAGEN | SUMME DER WER Gesamt D) WERTBERIC |
| 0,00 | 0,00 | d) von Derivate Anlagevermögen Gesamt Abwertungen und Abschreibungen: 19) | d) von Derivat Gesamt Abwertung |
| 0,00 | 0,00 | ם) von Finanzanlagen, die keine Anteile darstellen c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen | c) von Wertpa |
| 0,00 00,00 | 0,00 0,00 | Abschreibungen: | 19) Abwertungen und Abschreibungen: a) von Anteilen |
| 0,00 | 0,00 | Gesamt Aufwertungen und Zuschreibungen: | Gesamt Aufwertung |
| 0,00 | 0,00 | d) von Derivate Anlagevermögen | d) von Derivat |
| 0,00 | 0,00 | c) von Wertpapieren des Umlaufvermögens, die keine Anteile darstellen | c) von Wertpa |
| 0,00 | 0,00 | a) von Anteilen h) von Einanzanlagen die keine Anteile darstellen | a) von Anteilen |